

8 - Determination Part 4

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] ---

*My wings are full of images
of holding back*

[00:02] ---

Stay shigachi na image darake no

[00:06] ---

*They are still weak
but I'm sure I can fly*

[00:06] ---

tayorinai tsubasa demo kitto toberusa

[00:10] ---

Oh My Love

[00:10] ---

Oh My Love

[00:19] ---

*I become a happy butterfly
and fly on the shimmering wind*

[00:19] ---

*gokigen na chou ni natte
kirameku kaze ni notte*

[00:24] ---

*And I will go to see you
right away*

[00:24] ---

imasugu kimi ni ai ni ikou

[00:30] ---

*Better you forget
about unnecessary things*

[00:30] ---

yokeina koto nante wasureta hou ga mashisa

[00:35] ---

*There's no time
to joke anymore*

[00:35] ---

kore ijou syareteru jikan wa nai

[00:40] ---

*I wonder
what will reach the sky*

[00:40] ---

*nani ga wow wow wow wow wow
kono sora ni todoku no darou*

[00:46] ---

*But don't even have
a plan for tomorrow*

[00:46] ---

*dakedo wow wow wow wow wow
ashita no yotei mo wakaranai*

[00:55] ---

*Living in the world of nothing
after the infinite dream*

[00:55] ---

*mugendai na yume no ato no
nanimonai yononaka ja*

[01:01] ---

*My love to you
is growing weak*

[01:01] ---

sousa itoshii omoi mo makesou ni narukedo

[01:06] ---

My wings are holding back

[01:06] ---

Stay shigachi na image darake no

[01:10] ---

*They are still weak
but I'm sure I can fly*

[01:10] ---

tayorinai tsubasa demo kitto toberusa

[01:15] ---

Oh My Love

[01:15] ---

Oh My Love

[01:35] ---

Now, after a hard-fought battle,

[01:38] ---

*we announce the Creepy-Cute costume
that seized the top prize!*

[01:41] ---

Hey guys!

[01:42] ---

*Is it true
that Biyomon's here too?*

[01:44] ---

Apparently so.

[01:46] ---

Oh no!

[01:48] ---

And the winner is...

[01:50] ---

Meicoo-chan!

[01:53] ---

What about Gabumon?

[01:56] ---

Meicoo-chan, congratulations!

[02:03] ---

I'm so happy!

[02:04] ---

How cute!

[02:06] ---

Unbelievable! I told you to keep sleeping!

[02:10] ---

But it seemed like such fun.

[02:12] ---

Congratulations! Mei-chan.

[02:14] ---

You said it!

[02:15] ---

Mei-chan! I want to eat *yakisoba*.

[02:18] ---

Right! It's free if we're
with Meicoomon, isn't it?

[02:21] ---

Hey, you guys.

[02:23] ---

People think you're kids in animal
costumes, so act a bit more unnatural.

[02:28] ---

Instead of natural?

[02:29] ---

Don't confuse us.

[02:34] ---

Gomamon!

[02:41] ---

Joe.

[02:45] ---

Why did you leave all of a sudden?

[02:51] ---

Did something make you unhappy?

[02:53] ---

It's not that.

[02:54] ---

Then what? You can't
have left for no reason.

[02:57] ---

Just leave me alone.

[03:03] ---

That's what you were saying to me,
wasn't it? To leave you alone.

[03:07] ---

That made you angry.

[03:09] ---

I'm not angry.

[03:10] ---

Then what? If you have
something to say, spit it out!

[03:13] ---

You're the one holding something in!

[03:16] ---

What?

[03:16] ---

You can't say you don't want
to fight together anymore, can you?

[03:23] ---

I'm a hindrance to you.

[03:26] ---

It is a hindrance, yes.

[03:29] ---

I knew it.

[03:30] ---

But not you!

[03:33] ---

Why do we have to fight again?

[03:37] ---

Why is it always us?

[03:40] ---

Because you're the DigiDestined, right?

[03:41] ---

But why are we?

[03:43] ---

Why me!?

[03:45] ---

If there's fighting to be done,
people who want to fight should do it!

[03:48] ---

It's not like I want to fight.

[03:50] ---

Nor do I.

There are so many things I have to do!

[03:55] ---

That's why it's better
for me to keep away from you.

[03:58] ---

If I'm with you, then you have to fight.
That's what you think, isn't it?

[04:04] ---

I won't run away.

[04:07] ---

So you think I'm running away?

[04:15] ---

Do whatever you want.

[04:18] ---

Don't worry, I'll leave you alone.

[04:23] ---

I'll leave you...

[04:35] ---

Mei.

[04:38] ---

Hey! Mei-chan, you can't talk.

[04:41] ---

I want to eat flan!

[04:42] ---

We should have gone with Agumon
and the others.

[04:45] ---

Sorry. Hang on a second.

[04:50] ---

Flan!

[04:53] ---

Meimei! Showtime!

[04:55] ---

I can't dance any more!

I'm sorry!

[04:59] ---

Flan!

[05:01] ---

Waaah!

[05:02] ---

Ah, well.

[05:07] ---

Give me a flan!

Mei, you're being mean!

[05:14] ---

Mei's so mean.

[05:27] ---

I did it!

[05:30] ---

Nice goal, Taichi!

[05:35] ---

Joe *senpai*?

[05:39] ---

Joe *senpai*!

Where's Gomamon?

[05:41] ---

I'm going home.

[05:43] ---

I have to study.

[05:48] ---

Why me? Why?

[05:52] ---

Someone give me a reason that makes sense!

[06:02] ---

Wait here. I'll get you
a crepe or something.

[06:07] ---

You said it!

[06:16] ---

Meicoomon is gone?

[06:18] ---

Mei-chan...

[06:43] ---

"From: Koshiro Izumi"

"New distortion appeared."

[07:05] ---

Thank you very much!

[07:10] ---

What's wrong?

[07:12] ---

A distortion appeared. Behind the school.

[07:16] ---

Oh no!

[07:18] ---

It's my fault. I let my guard down.

[07:21] ---

I made a mistake
leaving Meicoomon's side.

[07:24] ---

Meicoomon?

[07:39] ---

Mei!

[07:42] ---

Mei-chan!

[07:43] ---

Ichijouji-kun!?

[07:49] ---

Let Meicoomon go!

[07:51] ---

Leomon!

[07:57] ---

What's wrong, Leomon?

[08:00] ---

Mei!

[08:03] ---

Mei-chan!

[08:07] ---

Meimei!

[08:09] ---

Mei-chan! Mei-chan!

[08:11] ---

Mei-chan! Mei-chan!

[08:13] ---

Mei!

[08:18] ---

What should we do?

[08:20] ---

Meicoomon!

[08:25] ---

Palmon!

[08:25] ---

I made it in. Mimi, I'll go.

[08:28] ---

Palmon, Wait!

[08:30] ---

I want to save Meicoomon.

You feel the same, right?

[08:35] ---

It'll be fine this time.

[08:38] ---

Palmon!

[08:39] ---

I'm going too.

[08:41] ---

- Gomamon!

- Gomamon!

[08:45] ---

- Leomon!

- Don't worry. Leave it to me.

[08:51] ---

Mimi!

[08:52] ---

Mochizuki-san!

[08:53] ---

Guys!

[08:54] ---

Meicoomon's been taken by Ichijouji-kun!

[09:05] ---

Him again...? Why?

[09:24] ---

- It's...!

- Imperialdramon!

[09:27] ---

Something is wrong.

[09:28] ---

Let's go too!

[09:31] ---

But Gomamon and Palmon went through!

[09:34] ---

Why can't we?

[09:35] ---

The distortion's shut tight.

[09:37] ---

Some extraordinary force might be
shutting out penetration from the outside.

[09:44] ---

The distortion!

[09:47] ---

The distortion vanished.

[09:50] ---

We have to go it alone.

[09:51] ---

Okay!

[09:53] ---

What the heck is happening, Koshiro?

[09:54] ---

Please wait. I'm trying to monitor
what's happening inside.

[09:58] ---

Here we go.

[10:15] ---

Leomon!

[10:17] ---

Hang on Meicoomon!

I promise I'll save you...

[10:23] ---

Leomon!

[10:25] ---

- It happened again!

- Again?

[10:26] ---

The same thing happened just now.

[10:28] ---

Could Leomon be infected?

[10:44] ---

Palmon!

[10:57] ---

Palmon evolution!

[11:19] ---

Togemon!

[11:26] ---

Needle Spray!

[11:33] ---

Togemon can't do it alone!

[11:35] ---

Damn! Can't we plunge in there somehow?

[11:38] ---

Is there no way to
go through this computer?

[11:40] ---

How about it, Koshiro?

[11:41] ---

I'm afraid not.

[12:05] ---

Gomamon.

[12:06] ---

C'mon Gomamon, you can do it!

[12:08] ---

It's too much for Gomamon.

[12:11] ---

Gomamon has to evolve.

[12:16] ---

How embarrassing.

[12:24] ---

Togemon!

[12:30] ---

Drat! Why does this have to happen?

[12:33] ---

Joe *senpai*.

[12:35] ---

It's Gomamon.

[12:37] ---

Gomamon is fighting.

[12:40] ---

Joe *senpai*, you said

you wanted a reason, right?

[12:45] ---

A reason for what? For fighting?

[12:49] ---

Or a reason why we're the DigiDestined?

[12:53] ---

Joe *senpai*, you've forgotten something important.

[12:57] ---

You and Gomamon were chosen together as partners.

[13:02] ---

Do you need a reason for that?

[13:07] ---

Who cares about being an adult or a child?

[13:10] ---

You two are partners.

[13:20] ---

Joe...

[13:22] ---

Gomamon.

[13:32] ---

I think I'm done for.

[13:35] ---

Run, Gomamon!

[13:36] ---

Gomamon!

[13:38] ---

Gomamon!

[13:40] ---

Gomamon!

[13:41] ---

Joe!

[13:47] ---

I'm here now.

[13:50] ---

I was waiting.

[13:51] ---

Go, Gomamon!

[13:53] ---

Here I go.

[13:54] ---

Go, Gomamon!

[14:11] ---

Gomamon evolution!

[14:34] ---

Ikkakumon!

[14:44] ---

Harpoon Vulcan!

[14:59] ---

Ikkakumon super evolution!

[15:15] ---

Zudomon!

[15:20] ---

Hammer Spark!

[15:27] ---

Zudomon ultimate evolution!

[15:46] ---

Vikemon!

[15:51] ---

Arctic Blizzard!

[15:55] ---

What's that one?

I never saw that evolution before.

[15:59] ---

Joe senpai.

[16:00] ---

I didn't need a reason.

[16:02] ---

Yet I made Gomamon wait forever
and kept putting him off.

[16:06] ---

Jikochu, I guess?

[16:08] ---

I think you're fine
that way too, Mimi-kun.

[16:14] ---

- Togemon!

- Mimi?

[16:16] ---

Give it all you've got!

[16:27] ---

Togemon super evolution!

[16:42] ---

Lilymon!

[16:46] ---

Flow' Cannon!

[16:51] ---

Not done yet!

[16:52] ---

Lilymon ultimate evolution!

[17:12] ---

Rosemon!

[17:15] ---

Forbidden Temptation!

[18:10] ---

Now!

[18:34] ---

They did it!

[18:40] ---

Here I come, Meicoomon!

[19:04] ---

Mei-chan!

[19:09] ---

Mimi!

[19:10] ---

Joe!

[19:13] ---

Ichijouji. Why did he appear?

[19:15] ---

And Imperialdramon too?

[19:17] ---

Pukamon, you were amazing.

[19:19] ---

Thanks.

[19:20] ---

You both went into ultimate evolution.

What would cause that to happen?

[19:24] ---

Wait, could it be...?

[19:26] ---

"Know the darkness, and go beyond."

[19:28] ---

Could it be a prophecy
of ultimate evolution?

[19:33] ---

Huh?

[19:34] ---

Is there something on my face?

[19:35] ---

It's nothing.

[19:39] ---

What's wrong, Meicoomon?

Everything's okay now.

[19:42] ---

Chin up!

[19:48] ---

C'mon, there's nothing to be afraid of.

[20:18] ---

Leomon!

[20:19] ---

What's happening?

[20:23] ---

What can be wrong.

[20:25] ---

It's... fine now...

[20:41] ---

Noooooooo!

[20:46] ---

Mei-chan!

[20:52] ---

Wait, Meicoomon!

[20:55] ---

What in the world?

[20:57] ---

What was that?

[21:00] ---

What the heck just happened?

[21:04] ---

Mei-chan!

[21:10] ---

You're fine with just leaving things
as they are now?

[21:12] ---

The distortion has closed
and we can do no more.

[21:14] ---

We must consider
our next course of action.

[21:17] ---

Why in the world did this happen?

[21:20] ---

The distortions began and the Infected
Digimons appeared for the same reason.

[21:25] ---

It is all due to...

[21:27] ---

...Meicoomon.

[21:39] ---

Something changed a bit inside the scenery

[21:39] ---

Sukoshi kawatta keshiki no naka de

[21:47] ---

I found a power that wasn't unique

[21:47] ---

tokubetsu ja nai tsuyosa wo shitta

[21:54] ---

A dream I saw somewhere

A voice I heard somewhere

[21:54] ---

ituska mita yume dokoka de kanjita koe

[22:01] ---

It's not a lie

I accepted it all

[22:01] ---

uso ja nai subete wo uketome konomama

[22:06] ---

Will go on this way, this way?

[22:06] ---

konomama tsuzuku no darou

[22:12] ---

Though I feel like going back

[22:12] ---

modoritai kimochi no mama de

[22:15] ---

Even though you cry or smile

things might still not change

[22:15] ---

naitatte warattatte kowaranai koto ga aru

[22:21] ---

I'll join hands with those I trust

and walk forward

[22:21] ---

dakedo shinjita te to te wo

tsunaide aruiteku

[22:29] ---

We will be able to do anything

in the flow of time

[22:29] ---

nandatte dekiru you ni nareru yo

toki no naka de

[22:35] ---

That's why I join hands with those I trust

and walk forward

[22:35] ---

dakara shinjita te to te wo

tsunaide aruiteku

[22:43] ---

Oh Seven Try To Be Free

[22:43] ---

Oh Seven Try To Be Free

[22:50] ---

Oh Seven Try To Be Free

[22:50] ---

Oh Seven Try To Be Free

[22:57] ---

[22:59] ---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:58:22 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:58:22 UTC by whimsee